SD ORBIT



MONOSPAZZOLA PROFESSIONALE

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE

ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10074990 - Ver. AA - 12-2017

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Il Costruttore:

LMA MACHINE S.r.l.

Sede Legale e Amministrativa: Via Teramo 11, 65024 Manoppello (Pe) ITALY

Tel +39 085 8562076 / +39 329 4715858
info@lmamachine.com - http://www.lmamachine.com

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

SD ORBIT FULL

TIPO: MONOSPAZZOLA *N. FABBRICA:* LMA*/2017/001* *COD. PRODUZIONE:*

è conforme alla normativa di riferimento e specifica per la tipologia di apparecchi cui appartiene e come per altro si può determinare dagli allegati Manuali di uso e manutenzione e dalle Dichiarazioni di Conformità CE delle rispettive Case Produttrici, l'apparecchio viene prodotto nello stabilimento di seguito indicato:

LMA Machine
Via Teramo, 11 - 65024 MANOPPELLO (PE) ITALY

rispetta le seguenti direttive e normative:

- DIRETTIVA MACCHINE (98/37 CE),
- DIRETTIVE BASSA TENSIONE (2006/95/CE)
- DIRETTIVA COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA (2004/108/CE)
- NORME ARMONIZZATE DI SETTORE per quanto applicabili
- NORMATIVA DI SICUREZZA (Dgls 81/2008 e s.m.i.)

La corrispondenza e conformità della revisione del prodotto, nonché delle parti assemblate come fornite ed installate secondo le indicazioni delle singole Case Produttrici ed in aderenza alle Norme e Regolamenti Vigenti dalla Società LMA MACHINE, sono state verificate dal sottoscritto Ing. Giovanni Raffaelli, iscritto al N. 6178 dell'Albo degli Ingegneri della Provincia di Genova.

Genova, 06/07/2018

Barbone Daniele
Legale Rappresentante

ORDINE DEGLI INGEGNERI DELLA PROVINCIA DI GENOVA
DOTT. ING. GIOVANNI RAFFAELLI N° 6178

Il Tecnico
(Giovanni Raffaelli)

ITALIANO

INDICE

INDICE ***1***

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE ***2***

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE ***2***

DESTINATARI ***2***

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE ***2***

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO ***2***

PREMESSA ***2***

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE ***3***

DESCRIZIONE TECNICA ***3***

USO INTESO – USO PREVISTO ***3***

SICUREZZA ***3***

TARGA MATRICOLA ***3***

DATI TECNICI ***3***

NORME GENERALI DI SICUREZZA ***4***

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO ***7***

CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO ***7***

MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO *7*

COME SBALLARE L'APPARECCHIO *7*

COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO *8*

COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO *8*

COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO *8*

COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE *9*

PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO ***9***

INSERIMENTO DEL DISCO TRASCINATORE *9*

INSERIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE) *11*

INSERIMENTO SOLUZIONE DETERGENTE (OPZIONALE) *11*

LAVORO ***12***

AL TERMINE DEL LAVORO ***13***

MANUTENZIONE ***13***

INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA *13*

CONTROLLO E PULIZIA DISCO TRASCINATORE *14*

CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE) *15*

SMALTIMENTO ***15***

RISOLUZIONE GUASTI ***16***

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ***16***

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Marchio CE



Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



Simbolo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



Simbolo di avvertimento carrelli in movimento:
Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.



Simbolo pericolo di esplosione:
Indica che la batteria se non trattata secondo le direttive indicate dal manuale del costruttore può esplodere in determinate condizioni.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale d'istruzione e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

Quest'apparecchio è stato costruito per la pulizia professionale di pavimenti duri e vinilici per superfici interne, da eseguirsi seguendone le istruzioni. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo**.

USO INTESO – USO PREVISTO

Quest'apparecchio è stato concepito e costruito per la pulizia di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. La macchina è adatta per la pulizia di moquette o pavimenti tessili, se utilizzata con gli accessori specifici.

L'apparecchio è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.

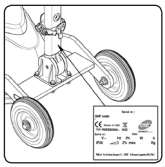
***ATTENZIONE:** L'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.*

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posizionata nella parte posteriore del manubrio di comando, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolar modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



DATI TECNICI	U/M	SD ORBIT FULL	SD ORBIT FULL VS
Larghezza di lavoro	mm	430	430
Diametro disco trascinatore	mm	420	420
Numero di orbite del disco trascinatore	Orb./min.	1400	1120/1680
Potenza nominale motore basamento	W	1100	1100
Tensione nominale motore basamento	V	230	230
Frequenza motore basamento	Hz	50 / 60	50 / 60
Pendenza superabile a pieno carico	%	2	2
Capacità serbatoio soluzione (opzionale)	l	15	15
Ruote posteriori (diametro / larghezza)	mm	250 / 45	250 / 45
Lunghezza apparecchio	mm	700	700
Altezza dell'apparecchio al carter basamento	mm	320	320
Altezza dell'apparecchio al timone	mm	1220	1220
Larghezza dell'apparecchio	mm	495	495
Peso dell'apparecchio in ordine di marcia (priva di serbatoio soluzione)	kg	65	68
Lunghezza cavo alimentazione (opzionale)	m	8	8
Livello di pressione acustica (in conformità alla IEC 704/1)	dB (A)	62	62
Livello di vibrazione alla mano	m/s^2	2.71	2.71
Inverter*	Kw	-	2.2 - 3Hp

Inverter solo per modelli VS*

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e all'apparecchio.

AVVERTENZA:

- Quest'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere attentamente le etichette presenti sull'apparecchio, non occultarle per nessuna ragione, sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- L'apparecchio deve essere usato e riposto esclusivamente al chiuso.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale autorizzato e istruito all'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata dalla targa matricola.
- Accertarsi sempre che i piani di lavoro, solette e rampe, siano in grado di sopportare il peso dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto alla pulizia di pavimenti sconnessi o con dislivelli. Non utilizzare l'apparecchio su pendii.
- In caso di pericolo agire tempestivamente nella rimozione della spina presente nel cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Per ogni intervento di manutenzione spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Per evitare un uso non permesso dell'apparecchio, l'alimentazione deve essere interrotta, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Durante il funzionamento dell'apparecchio fare attenzione alle altre persone e in particolare ai bambini.
- L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con una tensione ed una frequenza pari a quella riportata nella targa matricola.
- L'apparecchio lasciato incustodito deve essere protetto da movimenti non intenzionali.
- Non avvicinarsi alla macchina con indumenti che possono impigliarsi, EVITARE l'uso di sciarpe, scialli, foulards e abiti larghi.
- Evitare di lavorare su pezzi di corda, fili di ferro, cavi: questi potrebbero impigliarsi nella spazzola e creare attriti.

ATTENZIONE:

- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C, deve essere immagazzinato solo in ambienti chiusi.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%.
- La macchina è adatta per la pulizia di moquette o pavimenti tessili, se utilizzata con gli accessori specifici.
- Le operazioni di lucidatura devono essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette. Segnalare le zone di lavoro con appositi cartelli segnalatori.
- La presa per il cavo di alimentazione della macchina deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione della macchina con schiacciamenti, piegature o sollecitazioni.
- Attenzione, non consentire al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la spazzola rotante.
- L'apparecchio non provoca vibrazioni dannose.

- In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (p. Es. distributori di carburanti), devono essere osservate le relative norme di sicurezza. È vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza.
- Evitare che la spazzola oppure il disco trascinatore lavori con l'apparecchio fermo per non provocare danni al pavimento.
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti. L'operatore deve essere sempre equipaggiato con i dispositivi di sicurezza adeguati (guanti, scarpe, casco, occhiali, ecc...).
- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.
- Ogni anno fare controllare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti. Quando, dopo anni di prezioso lavoro, il Vostro apparecchio dovrà essere messo a riposo, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in esso contenuti, tenendo conto che l'apparecchio è stato costruito con l'impiego di materiali integralmente riciclabili.
- Qualora si riscontrasse un danneggiamento del cavo di alimentazione bisogna fermare l'apparecchio, se si è in fase di lavoro, togliere la spina dalla rete di alimentazione e far sostituire immediatamente il cavo da un centro assistenza autorizzato.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Usare solo dischi forniti con l'apparecchio o quelli specificati nel manuale di istruzioni. L'uso di altri dischi può compromettere la sicurezza.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO

Simbolo messa a terra dell'apparecchio:
Indica il punto di messa a terra dell'impianto elettrico dell'apparecchio.

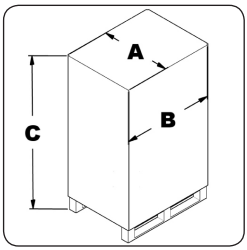
Simbolo massima pendenza:
Indica la massima pendenza superabile.

CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO

MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, d'incapaci etc.
La massa complessiva dell'apparecchio con l'imballo è di 72 kg (peso apparecchio a vuoto più imballo).
Le dimensioni dell'imballo sono le seguenti:

	U/M	SD ORBIT FULL
A	mm	626
B	mm	821
C	mm	1370



COME SBALLARE L'APPARECCHIO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, per rimuovere l'apparecchio dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.

***ATTENZIONE**: Movimentare il prodotto imballato con mezzi idonei di sollevamento conformi alle disposizioni di legge*

***ATTENZIONE**: Utilizzare come riferimento le pittografie stampate sul cartone.*

2. Rimuovere le reggie di fermo.
3. Aprire l'imballo esterno.

***ATTENZIONE**: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

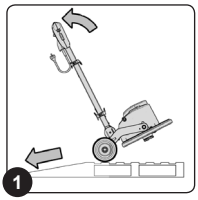
4. Rimuovere gli accessori opzionali contenuti nell'imballo.
5. Sfilare verso l'alto il cartone esterno.
6. Rimuovere le reggie di fermo macchina.
7. Utilizzando un piano inclinato far scendere l'apparecchio dalla pedana, spingendola in retromarcia.

***ATTENZIONE**: Durante questa operazione accertarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze della macchina.*

***ATTENZIONE**: Non montare il disco trascinatore prima di scaricare la macchina, evitare colpi violenti al basamento.*

***ATTENZIONE**: Per rimuovere l'apparecchio dal cartone non utilizzare il manubrio di comando, si potrebbe danneggiare durante l'operazione.*

***ATTENZIONE**: Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto dell'apparecchio.*



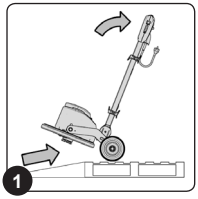
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO

Per trasportare l'apparecchio in sicurezza eseguire quanto segue:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Utilizzando un piano inclinato fare salire l'apparecchio sulla pedana, spingendola in retromarcia.
3. Adagiare il basamento sopra la pedana.
4. Utilizzando delle reggie fissare l'apparecchio alla pedana.
5. Ora è possibile trasportare l'apparecchio in tutta sicurezza.

***ATTENZIONE**: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

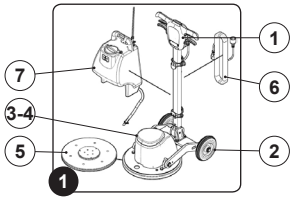
***ATTENZIONE**: Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.*



COMPONENTI PRINCIPALI DELL'APPARECCHIO

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

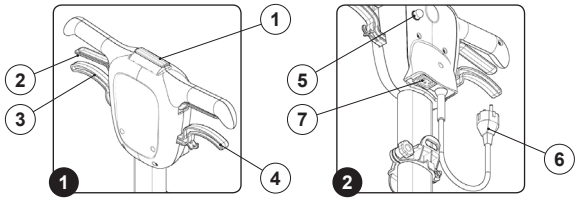
1. Manubrio di comando.
2. Telaio.
3. Basamento.
4. Carter basamento.
5. Disco trascinatore (opzionale).
6. Cavo di alimentazione 15m (opzionale).
7. Kit serbatoio soluzione (opzionale).



COMPONENTI PRINCIPALI MANUBRIO DI COMANDO

I componenti del manubrio si identificano come segue:

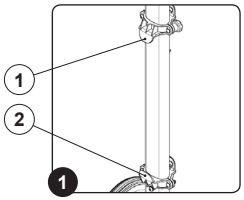
1. Leva presenza operatore.
2. Leva comando interruttore generale (posizionate sotto le impugnature del manubrio).
3. Leva regolazione inclinazione manubrio.
4. Leva comando valvola distribuzione detergente.
5. Disgiuntore termico protezione motore basamento.
6. Cavo di alimentazione.
7. Presa per elettro utensile.

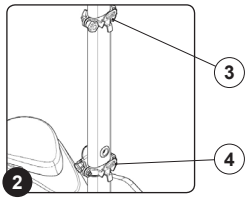


COMPONENTI PRINCIPALI PIANTONE

I componenti del manubrio si identificano come segue:

1. Supporto superiore kit opzionale serbatoio soluzione.
2. Supporto inferiore kit opzionale serbatoio soluzione.
3. Avvolgi cavo superiore.
4. Avvolgi cavo inferiore.





PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

INSERIMENTO DEL DISCO TRASCINATORE

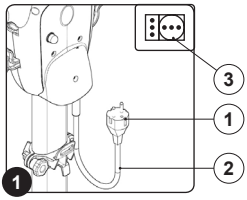
Per inserire il disco trascinatore nel corpo basamento dell'apparecchio eseguire quanto segue:

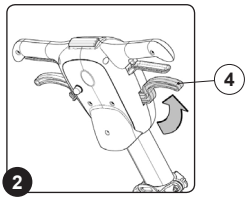
1. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (**Fig.1**), in caso contrario provvedere a scollegarla.

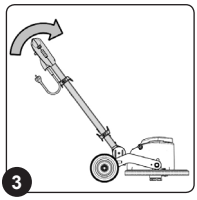
ATTENZIONE: *Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

ATTENZIONE*: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.*

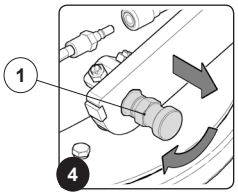
2. Verificare che il manubrio di comando sia in posizione verticale, in caso contrario premere la leva sgancio (4) (**Fig.2**) e ruotare in posizione verticale il manubrio (**Fig.3**). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).

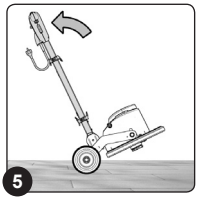


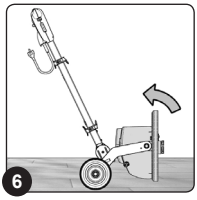


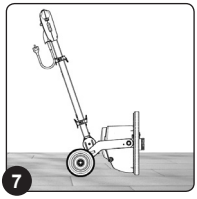


3. Portare i perni di fermo (1), presenti nel corpo basamento, in posizione di riposo. Traslare e ruotare di un quarto di giro i pomelli (**Fig.4**).
4. Inclinare leggermente all'indietro la macchina (**Fig.5**), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.
5. Ruotare il basamento in posizione verticale (**Fig.6**).
6. Portare il basamento così ruotato a contatto con il pavimento (**Fig.6**).

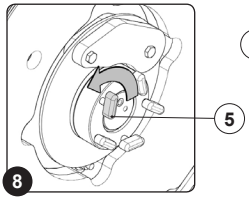


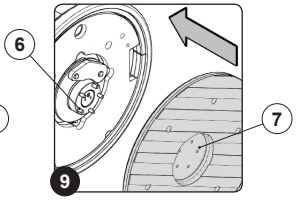






7. Svitare e rimuovere le chiavette di serraggio (5) (**Fig.8**).
8. Inserire il disco trascinatore, fare attenzione a centrare i perni di fissaggio (6) presenti nell'apparecchio con i fori (7) presenti nel disco trascinatore (**Fig.9**).

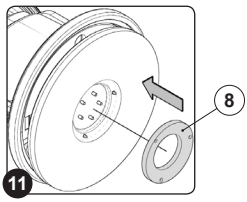


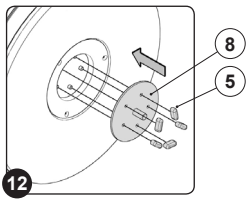


***ATTENZIONE**: Per ottenere un corretto serraggio delle chiavette utilizzare una pinza di serraggio.*

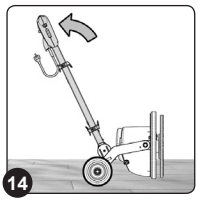
Se si utilizza il disco trascinatore per carta smeriglio eseguire quanto segue:

- Svitare e rimuovere le chiavette di serraggio (5) (**Fig8**).
- Inserire il disco trascinatore, fare attenzione a centrare i perni di fissaggio (6) presenti nell'apparecchio con i fori (7) presenti nel disco trascinatore (**Fig.9**).
- Inserire la flangia di centraggio (8) (**Fig.11**).
- Inserire il trattenitore filettato (9), fare attenzione a centrare i perni di fissaggio presenti nell'apparecchio con i fori presenti nel trattenitore filettato (**Fig.12**). Avvitare le chiavette di serraggio (5).

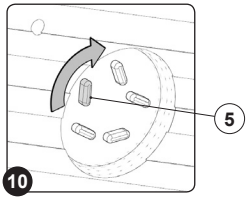




10. Inclinare leggermente all'indietro la macchina (**Fig.14**), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.



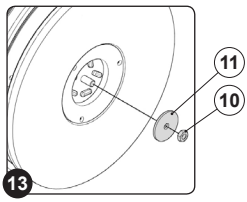
9. Avvitare le chiavette di serraggio (5) (**Fig.10**)



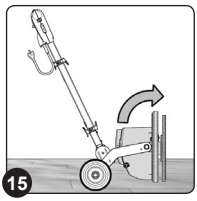
***ATTENZIONE**: Per ottenere un corretto serraggio delle chiavette utilizzare una pinza di serraggio.*

- Inserire il disco carta smeriglio sopra il disco trascinatore.
- Fissare la carta smeriglio al disco trascinatore per mezzo del dado (10) ricordarsi di inserire anche la rondella (11) (**Fig.13**).

***ATTENZIONE**: Per ottenere un corretto serraggio del dado utilizzare l'attrezzatura adeguata.*



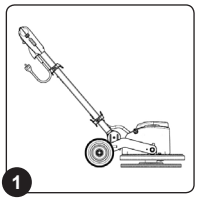
11. Ruotare il basamento in posizione di lavoro (**Fig.15**).



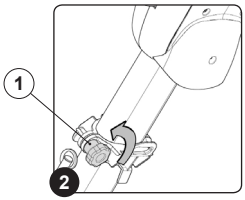
INSERIMENTO SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)

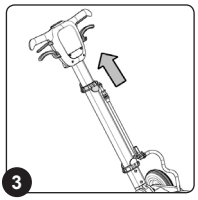
Per inserire il serbatoio soluzione al manubrio effettuare quanto segue:

1. Fissare il manubrio in una posizione di circa 45° rispetto il terreno (**Fig.1**).

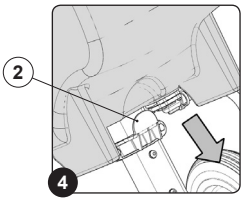


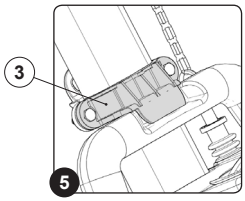
2. Svitando il pomello di chiusura (1) (**Fig.2**) posizionare le staffe superiori oltre la metà del piantone (**Fig.3**) (se esse non sono già posizionate).

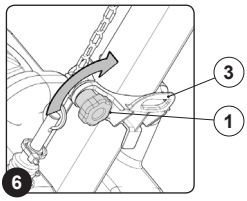




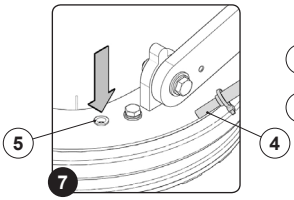
3. Adagiare il serbatoio soluzione sul piantone, facendo in modo che la parte inferiore del serbatoio vada ad ancorarsi con la staffa fissa (2) presente sul piantone (**Fig.4**).
4. Tenendo il serbatoio con una mano fare scendere la staffa mobile (3) fino a che il serbatoio soluzione risulti bloccato al piantone (**Fig.5**).
5. Bloccare la posizione della staffa mobile (3) agendo sul pomello di chiusura (1) (**Fig.6**).

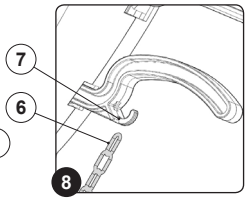






6. Inserire il tubo distribuzione acqua (4) nel foro presente sul basamento (5) (**Fig.7**).
7. Inserire la catenella tirante rubinetto serbatoio soluzione (6) nel gancio presente nella maniglia comando rubinetto (7) (**Fig.8**).







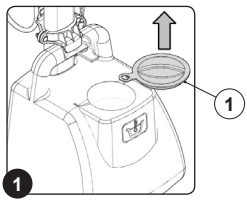
INSERIMENTO SOLUZIONE DETERGENTE (OPZIONALE)

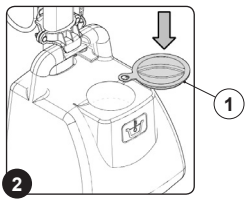
Riempire il serbatoio soluzione solo quando il piantone è in posizione verticale, eseguendo quanto segue:

1. Rimuovere il tappo serbatoio soluzione (1) (**Fig.1**).
2. Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C.
3. Aggiungere nel serbatoio il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità indicate sull'etichetta dal fabbricante del detersivo. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma che andrebbe a danneggiare i componenti interni della macchina usare la minima percentuale di detersivo.
4. Inserire il tappo serbatoio soluzione (1) (**Fig.2**).

***ATTENZIONE**: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

***ATTENZIONE**: Si consiglia di aspirare a tratti la schiuma carica di sporcizia, aspirandola con un aspirapolvere per liquidi.*



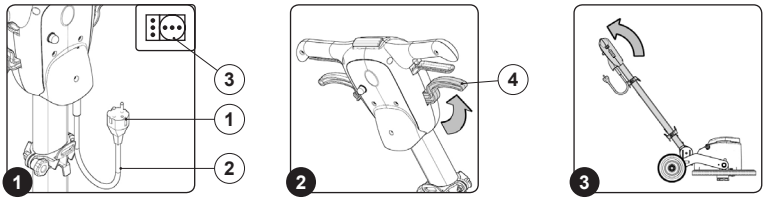


LAVORO

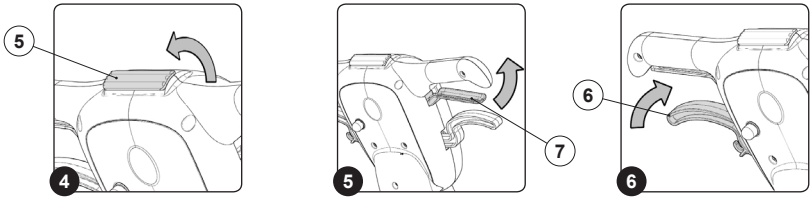
Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Prima dell'uso si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.
2. Inserire la spina (1) del cavo di alimentazione (2) nella presa (3) della rete di alimentazione **(Fig.1)**.
3. Sbloccare il manubrio di comando dalla posizione verticale. Premere la leva di fermo (4) piantone di comando secondo la direzione indicata dalla freccia (**Fig.2**) e ruotare il piantone di comando verso di voi (**Fig.3**).

***ATTENZIONE**: Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.*



4. Ruotare verso di voi il piantone di comando fino a trovare la posizione ottimale, tale posizione deve dare una sensazione di comfort nell'utilizzo dell'apparecchio.
5. Trovata la posizione ideale di utilizzo, rilasciare la leva di fermo (4) piantone di comando per bloccare il manubrio.
6. Ruotare verso di voi la leva presenza operatore (5) (**Fig.4**).
7. Premere le leve comando interruttore generale (6), posizionate sotto le impugnature presenti il manubrio (**Fig.5**).
8. L'apparecchio ora inizierà a muoversi.
9. Applicare una piccola dose di soluzione detergente sul pavimento, premendo la leva (7) (**Fig.6**), fino a che la spazzola non è satura di schiuma (kit serbatoio soluzione opzionale).



10. Guidare la macchina con la spazzola rotante da sinistra verso destra o in senso contrario.
11. Subito dopo guidare la macchina analogamente in senso contrario, ma in modo tale che circa un quarto della larghezza di lavoro si sovrapponga a quella precedente.
12. Si consiglia di aspirare a tratti la schiuma carica di sporcizia, aspirandola con un aspirapolvere per liquidi (kit serbatoio soluzione opzionale).

***ATTENZIONE**: La prima volta che un operatore utilizza la macchina deve prendere confidenza con i movimenti da imprimere al timone per ottenere una sufficiente sicurezza sulla direzionalità di movimento della macchina, quindi non azionare la macchina in prossimità di persone o di ostacoli.*

***ATTENZIONE**: Lavorare assecondando lenti movimenti a destra e a sinistra, possibilmente indietreggiando in modo che l'operatore si trovi sempre nella zona di pavimento non ancora pulita.*

***ATTENZIONE**: Mantenere sempre il cavo di alimentazione posteriormente all'operatore, facendo attenzione a non lavorare con la macchina in prossimità dello stesso per non danneggiarlo.*

***ATTENZIONE**: Non insistere troppo sulla stessa zona per non rischiare di rovinare il pavimento, anche in funzione del tipo di spazzola o di disco abrasivo prescelto.*

***ATTENZIONE**: Se si ha la necessità di lavorare in spazi ristretti si può ruotare il piantone di comando in posizione verticale.*

AL TERMINE DEL LAVORO

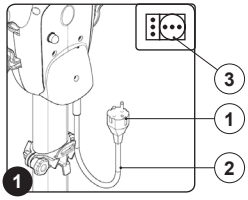
Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni:

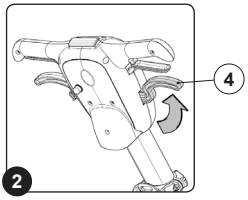
1. Scollegare la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) dalla presa (3) della rete di alimentazione (**Fig.1**).

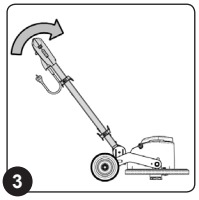
ATTENZIONE: *Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

ATTENZIONE*: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.*

2. Ruotare il manubrio di comando sia in posizione verticale, premere la leva sgancio (4) (**Fig.2**) e ruotare in posizione verticale il manubrio (**Fig.3**). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).





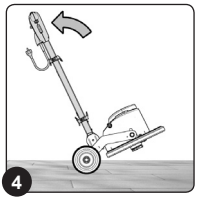


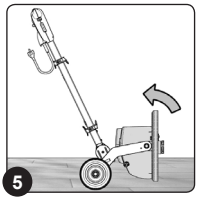
ATTENZIONE*: Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.*

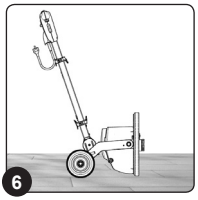
3. Inclinare la macchina e portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione ed effettuare tutte le procedure elencate nel paragrafo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA CONSIGLIATA" indicate nella colonna "AL TERMINE DEL LAVORO".
4. Terminati gli interventi di manutenzione portare l'apparecchio nel luogo adibito al suo riposo.

ATTENZIONE*: Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.*

5. Inclinare leggermente all'indietro la macchina (**Fig.4**), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.
6. Ruotare il basamento in posizione verticale (**Fig.5**).
7. Portare il basamento così ruotato a contatto con il pavimento (**Fig.6**).







MANUTENZIONE

INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA

TIPOLOGIA DI MANUTENZIONE	AL TERMINE DEL LAVORO	SETTIMANALE	PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO	TRASPORTO
Controllo e pulizia disco trascinatore	X		X	X
Controllo e pulizia serbatoio soluzione (opzionale)		X	X	X

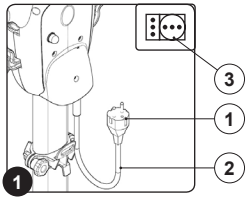
CONTROLLO E PULIZIA DISCO TRASCINATORE

L'accurata pulizia del disco trascinatore garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore spazzola. Per pulire il disco trascinatore eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.

***ATTENZIONE**: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.*

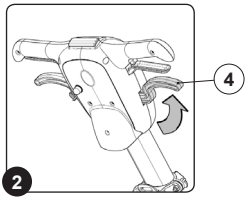
2. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (**Fig.1**), in caso contrario provvedere a scollegarla.

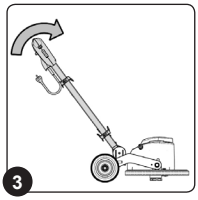


***ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

***ATTENZIONE**: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.*

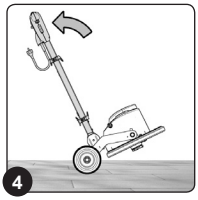
3. Verificare che il manubrio di comando sia in posizione verticale, in caso contrario premere la leva sgancio (4) (**Fig.2**) e ruotare in posizione verticale il manubrio (**Fig.3**). Quando il manubrio è nella posizione verticale rilasciare la leva sgancio (4).

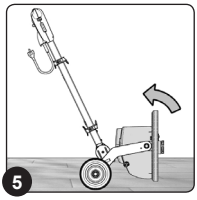


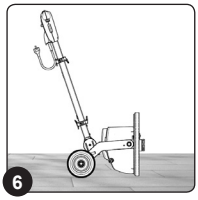


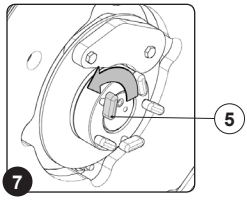
4. Inclinare leggermente all'indietro la macchina (**Fig.4**), bloccare una delle ruote posteriori e traslare verso l'indietro il piantone di comando.
5. Ruotare il basamento in posizione verticale (**Fig.5**).
6. Portare il basamento così ruotato a contatto con il pavimento (**Fig.6**).
7. Svitare e rimuovere le chiavette di serraggio (5) (**Fig.7**).
8. Rimuovere il disco trascinatore, rimuovere le impurità che sono presenti su di esso.
9. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

***ATTENZIONE**: Per ottenere un corretto serraggio delle chiavette utilizzare una pinza di serraggio.*









CONTROLLO E PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE (OPZIONALE)

L'accurata pulizia del serbatoio soluzione garantisce una migliore pulizia del pavimento. Per pulire il serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.

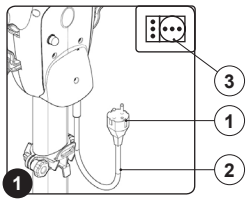
***ATTENZIONE**: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.*

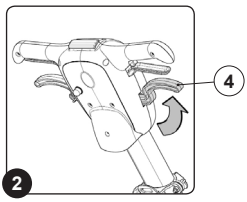
2. Verificare che la spina (1) presente nel cavo di alimentazione (2) sia scollegata dalla presa (3) della rete di alimentazione (**Fig.1**), in caso contrario provvedere a scollegarla.

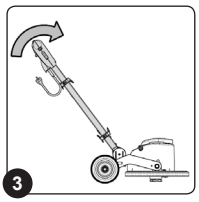
***ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.*

***ATTENZIONE**: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.*

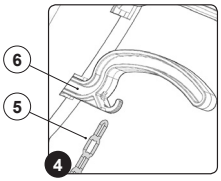
3. Fissare il manubrio in una posizione di circa 45° rispetto il terreno, premere la leva sgancio (4) (**Fig.2**) e ruotare in posizione il manubrio (**Fig.3**). Quando il manubrio è nella posizione rilasciare la leva sgancio (4).

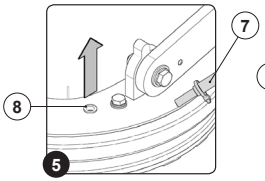


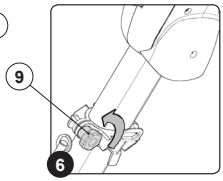


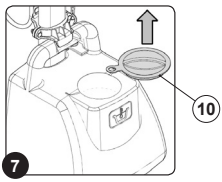


4. Sganciare la catenella tirante rubinetto serbatoio soluzione (5) nel gancio presente nella maniglia comando rubinetto (6) (**Fig.4**).
5. Rimuovere il tubo distribuzione acqua (7) nel foro presente sul basamento (8) (**Fig.5**).
6. Svitando il pomello di chiusura (9) (**Fig.6**) posizionare le staffe superiori oltre la metà del piantone.
7. Rimuovere il serbatoio soluzione dal piantone di comando.
8. Rimuovere il tappo serbatoio soluzione (10) (**Fig.7**).
9. Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.







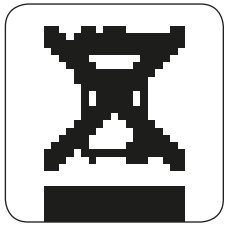


SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato.
Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Dischi trascinatori o spazzole
- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.



RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	Il cavo prolunga non è connesso alla rete di alimentazione.	Verificare che la spina presente nel cavo prolunga sia inserita nella presa della rete di alimentazione.
	Il cavo prolunga non è connesso al cavo di alimentazione dell'apparecchio.	Verificare che la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio sia inserita nella presa presente nel cavo prolunga.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Verificare che le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione, controllare i dati tecnici presenti nella targa matricola.
	Cavo prolunga danneggiato.	Verificare che il cavo prolunga non sia danneggiato, se è danneggiato provvedere a sostituirlo.
	Surriscaldamento del motore basamento.	Verificare che la protezione termica, situata nella parte posteriore del manubrio, non sia attiva. In caso affermativo attendere alcuni minuti per il raffreddamento, poi premere il pulsante disgiuntore termico per riattivare l'alimentazione e il funzionamento del motore
SOLUZIONE DETERGENTE SUL DISCO TRASCINATORE NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia corretta con il lavoro da svolgere, se necessario riempire il serbatoio soluzione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta ditta fabbricante:
LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINA MONOSPAZZOLA mod. SD ORBIT FULL
sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2014/35/CE: Direttiva bassa tensione.
- 2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.
-

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Barbone Daniele
Via Teramo 11
65024 Manopello (PE) Italy

LMA MACHINE
Il Legale Rappresentante
Barbone Daniele



LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
Tel: +39 085 856 1238
Email: info@lmamachine.com

EN

ENGLISH

CONTENTS

CONTENTS ***17***

SYMBOLS USED IN THE MANUAL ***18***

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL ***18***

TARGET GROUP ***18***

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL ***18***

ON DELIVERY OF THE APPLIANCE ***18***

INTRODUCTORY COMMENT ***18***

IDENTIFICATION DATA ***19***

TECHNICAL DESCRIPTION ***19***

INTENDED USE ***19***

SAFETY ***19***

SERIAL NUMBER PLATE ***19***

TECHNICAL DATA ***19***

GENERAL SAFETY REGULATIONS ***20***

SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE ***23***

GETTING TO KNOW THE APPLIANCE ***23***

HANDLING THE PACKED APPLIANCE *23*

HOW TO UNPACK THE APPLIANCE *23*

HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE *24*

MAIN COMPONENTS OF THE APPLIANCE *24*

MAIN COMPONENTS OF THE CONTROL HANDLEBAR *24*

MAIN COMPONENTS OF THE COLUMN *25*

PREPARATION OF THE APPLIANCE ***25***

INSERTING THE PAD HOLDER *25*

INSERTING THE SOLUTION TANK (OPTIONAL) *27*

INSERTING THE DETERGENT SOLUTION (OPTIONAL) *27*

WORK ***28***

AT THE END OF WORK ***29***

MAINTENANCE ***29***

RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS *29*

CHECKING AND CLEANING THE PAD HOLDER *30*

CHECKING AND CLEANING THE SOLUTION TANK (OPTIONAL) *31*

DISPOSAL ***31***

TROUBLESHOOTING ***32***

EC DECLARATION OF CONFORMITY ***32***

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as a reference only, and are not binding as to the actual design and/or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Symbol CE



Open book symbol with an "i":
Indicates the need to consult the instruction manual.



Open book symbol:
Tells the operator to read the manual before using the appliance.



Covered place symbol:
the operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Warning symbol:
Carefully read the sections marked with this symbol and observe the indications, for the safety of the operator and the appliance.



Protective gloves symbol:
Always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.



Warning symbol that the carriage is moving:
Indicates that the packed product should be handled with suitable lifting means that comply with the legal requirements.



Explosion risk symbol:
indicates that the battery may explode in certain conditions, if not handled in accordance with the directives indicated in the manufacturer's manual.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. cannot be held liable for damages resulting from failure to comply with this prohibition.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON DELIVERY OF THE APPLIANCE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if difficulties should arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and serial number written on the serial number plate.

TECHNICAL DESCRIPTION

This appliance has been built for the professional cleaning of indoor hard vinyl floors, to be carried out by following the instructions. **The appliance must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This appliance was designed and built to be used by a qualified operator to clean smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors, in proven safety conditions. The machine is suitable for carpet floor cleaning if used with proper accessories. The appliance is only suitable for use in indoor - or at least covered - areas.

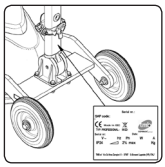
ATTENTION: *The appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.*

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full co-operation of the operator who is directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen both in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located at the rear of the handlebar, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or when purchasing spare parts.



TECHNICAL DATA	U/M	SD ORBIT FULL	SD ORBIT FULL VS
Working width	mm	430	430
Pad holder diameter	mm	420	420
Number of pad holder orbits	Orb./min	1400	1120/1680
Brush head motor rated power	W	1100	1100
Brush head motor nominal voltage	V	230	230
Brush head motor frequency	Hz	50 / 60	50 / 60
Maximum gradient with full load	%	2	2
Solution tank capacity (optional)	l	15	15
Rear wheels (diameter / width)	mm	250 / 45	250 / 45
Appliance length	mm	700	700
height of the appliance to the brush head carter	mm	320	320
Height of the appliance to the shaft	mm	1220	1220
Appliance width	mm	495	495
Appliance service weight (without solution tank)	kg	65	68
Length of power supply cable (optional)	m	8	8
Sound pressure level (in compliance with IEC 704/1)	dB (A)	62	62
Hand vibration level	m/s^2	2.71	2.71
Inverter	Kw	-	2.2 - 3Hp

GENERAL SAFETY REGULATIONS

The regulations below must be carefully followed in order to avoid harm to the operator and damage to the appliance.

WARNING:

- This appliance should not be used by people (including children) with reduced physical, sensorial and mental capabilities, or by people without any experience or knowledge, unless they have been controlled and instructed in the use of the appliance by people responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Carefully read the labels on the appliance. Do not cover them for any reason and replace them immediately if they become damaged.
- The appliance must always be stored and used in a closed place.
- The appliance must be only used by authorised, trained personnel.
- Do not use the appliance on surfaces with an inclination greater than the one shown on the serial number plate.
- Always make sure that the work surfaces, floors and ramps, are able to withstand the weight of the appliance.
- The appliance is not suitable for cleaning rough or uneven floors. Do not use the appliance on slopes.
- In the event of danger, quickly remove the power cable plug from the mains socket.
- For all maintenance interventions, switch off the machine and disconnect the power cable from the socket.
- To prevent unauthorised use of the machine, the power supply should be interrupted, switch off the appliance and pull out the power cable from the socket.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the

device.

- When using the appliance, pay attention to other people and especially to children.
- The appliance must only be powered with a voltage and a frequency equal to that shown on the serial number plate.
- When left unattended, the appliance must be protected from unintentional movements.
- Do not approach the machine with clothes that can get entangled, AVOID the use of scarves, shawls, wraps and loose clothing.
- Avoid working over pieces of rope, wire, cables: these can be caught in the brush and create friction.

WARNING:

- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.
- The appliance must be stored in a closed area with a temperature between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: room temperature between 0°C and 40°C, with relative humidity between 30 and 95%.
- The machine is suitable for carpet floor cleaning if used with proper accessories.
- Polishing operations should only be carried out in areas where the passage of unauthorised persons is prohibited. Signal the presence of work areas with suitable signs.
- The socket for the machine power cable must have a prescribed earth connection.
- Avoid damaging the machine power cable by crushing or bending it, or by applying stress.
- Attention: do not let the power cable come into contact with the rotating brush.
- The appliance does not cause harmful vibrations.

- If the appliance is used in dangerous areas (for example, gas stations), the relative safety norms should be observed. The appliance must never be used in environments with a potentially explosive atmosphere.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- Adapt the speed to the adhesion conditions.
- Avoid using the brushes while the appliance is at a standstill, so as not to damage the floor.
- Do not knock against shelving or scaffolding, where there is a danger of falling objects. The operator must always be equipped with the appropriate safety devices (gloves, shoes, helmet, goggles, etc.).
- If the appliance does not work properly, check this is not caused by failure to carry out routine maintenance. Otherwise, ask for intervention of the authorised technical assistance centre.
- If you need to replace any components, request the ORIGINAL spare parts from an Authorised dealer and/or Retailer.
- Restore all electrical connections after any maintenance interventions.
- Have the appliance checked by an authorised technical assistance centre every year.
- When disposing of consumable materials, observe the laws and regulations in force. When, after years of valuable work, your appliance needs to be finally decommissioned, dispose of the materials contained in it appropriately, bearing in mind that the appliance is made of fully recyclable materials.
- If the power supply cable gets damaged, the appliance must be stopped if it is operating. Disconnect the plug from the power supply, and have the cable replaced immediately by an authorised service centre.

- Before using the appliance, check that all the hatches and covers are positioned as shown in this Use and Maintenance Manual.
- Only use the discs supplied with the device, or those specified in the Instruction Manual. The use of other discs could compromise safety levels.

SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE

Appliance's earth symbol:
Indicates the earth connection point of the appliance's electric system.

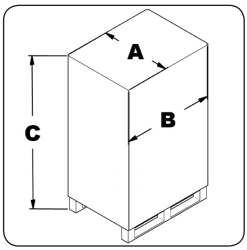
Maximum gradient symbol:
Indicates the maximum gradient.

GETTING TO KNOW THE APPLIANCE

HANDLING THE PACKED APPLIANCE

Since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger, they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.
The overall weight of the appliance with packaging is 72 kg (weight of empty machine plus packaging).
The dimensions of the package are as follows:

	U/M	SD ORBIT FULL
A	mm	626
B	mm	821
C	mm	1370



HOW TO UNPACK THE APPLIANCE

The appliance is contained in specific packaging; to remove the appliance from the packaging proceed as follows:

1. Place the lower part of the outer packaging in contact with the floor.

***ATTENTION**: Indicates that the packed product should be handled with suitable lifting devices that comply with the legal requirements*

***ATTENTION**: Use the pictograms printed on the box as reference.*

2. Remove the holding straps.
3. Open the outer packaging.

***ATTENTION**: You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

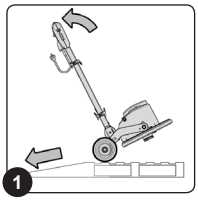
4. Remove the optional accessories contained in the packing.
5. Pull the outside box upwards.
6. Remove the machine's holding straps.
7. Using a chute, bring the device down from the pallet, pushing it backwards.

***ATTENTION**: During this operation, check there are no people or objects near the machine.*

***ATTENTION**: Do not mount the pad holder before unloading the machine, in order to avoid brush head being violently hit.*

***ATTENTION**: To remove the appliance from the box do not use the control handlebar since it could be damaged.*

***ATTENTION**: it is recommended that all the packaging components be kept for any future transportation of the appliance.*



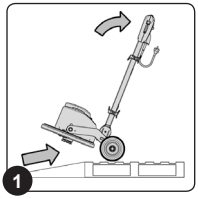
HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE

To safely transport the appliance, proceed as follows:

1. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").
2. Using a chute, bring the appliance up onto the pallet, pushing it backwards.
3. Lay the brush head on top of the pallet.
4. Using the straps, fix the appliance to the pallet.
5. Now the appliance can be transported safely.

***ATTENTION**: You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

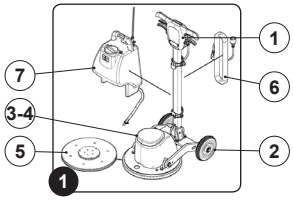
***ATTENTION**: When transporting the appliance on vehicles, secure it according to the directives in force so that it cannot slide or tip over.*



MAIN COMPONENTS OF THE APPLIANCE

The basic components of the appliance are as follows:

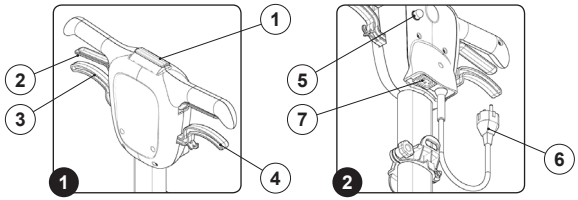
1. Control handlebar.
2. Frame.
3. Brush head.
4. Brush head carter.
5. Pad holder (optional).
6. Power cable 15m (optional).
7. Solution tank kit (optional).



MAIN COMPONENTS OF THE CONTROL HANDLEBAR

The handlebar components are identified as follows:

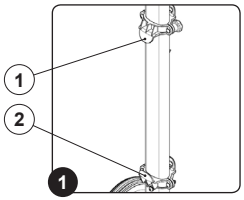
1. dead man's lever.
2. Control lever main switch (positioned under the grip of the handlebar).
3. Handlebar tilt adjustment lever.
4. Detergent distribution valve control lever.
5. Brush head motor thermal circuit breaker.
6. Power cable.
7. Socket for electric tool.

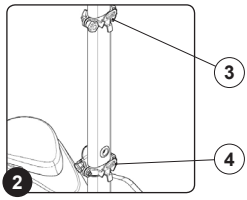


MAIN COMPONENTS OF THE COLUMN

The handlebar components are identified as follows:

1. Upper support optional solution tank kit.
2. Lower support optional solution tank kit.
3. Upper cable tidy.
4. Lower cable tidy.





PREPARATION OF THE APPLIANCE

INSERTING THE PAD HOLDER

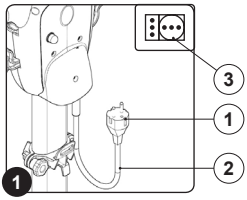
To insert the pad holder into the brush head body of the appliance, proceed as follows:

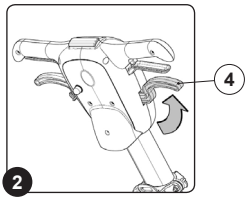
1. Check that the plug (1) on the power cable (2) has been taken out of the socket (3) of the mains supply(**Fig.1**), and if not, disconnect it.

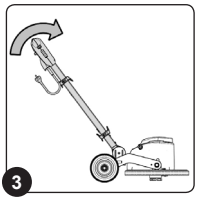
ATTENTION: *You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

ATTENTION*: To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.*

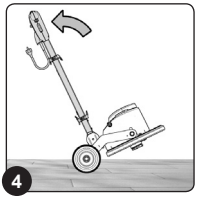
2. Check that the handlebar is in the vertical position, if not, press the uncoupling lever (4) (**Fig.2**) and turn the handlebar to the vertical position (**Fig.3**). When the handlebar is vertical, release the uncoupling lever (4).

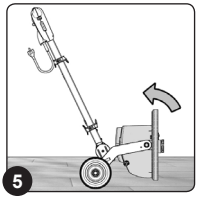


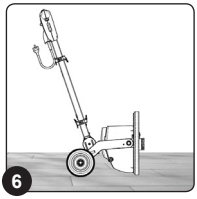




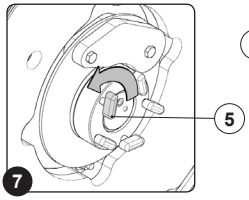
3. Lightly tip the machine back (**Fig.4**), block one of the rear wheels and shift the control column backwards.
4. Turn the brush head into the vertical position (**Fig.5**).
5. Bring the rotated brush head into contact with the floor (**Fig.6**).

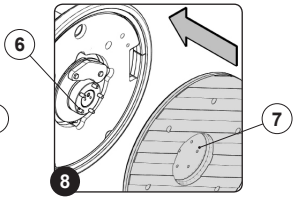






6. Unscrew and remove the tightening keys (5) (**Fig.7**).
7. Insert the pad holder, being careful to centre the fixing pins (6) in the appliance with the holes (7) in the pad holder (**Fig.8**).

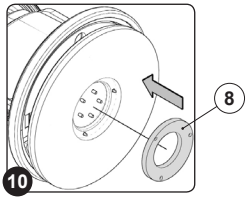


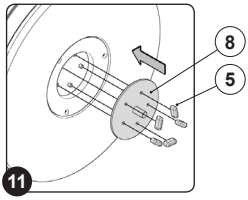


***ATTENTION**: To tighten the keys correctly use a tightening clamp.*

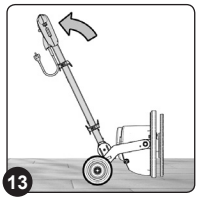
If the pad holder is used for emery paper, proceed as follows:

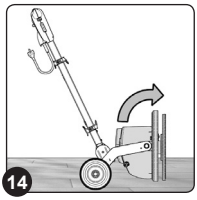
- Unscrew and remove the tightening keys (5) (**Fig.7**).
- Insert the pad holder, being careful to centre the fixing pins (6) in the appliance with the holes (7) in the pad holder (**Fig.8**).
- Insert the centring flange (8) (**Fig.10**).
- Insert the threaded grab (9), making sure to centre the fixing pins in the appliance with the holes in the threaded grab (**Fig.11**). Screw in the tightening keys (5).



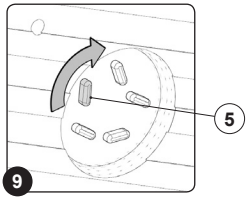


9. Lightly tip the machine back (**Fig.13**), block one of the rear wheels and shift the control column backwards.





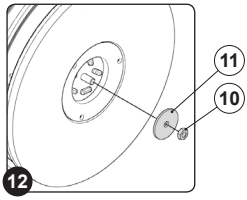
8. Screw in the tightening keys (5) (**Fig.9**)



***ATTENTION**: To tighten the keys correctly use a tightening clamp.*

- Insert the emery paper disc above the pad holder.
- Fix the emery paper to the pad holder using the nut (10) remembering to also insert the washer (11) (**Fig.12**).

***ATTENTION**: To correctly tighten the nut, use a suitable tool.*

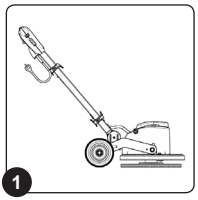


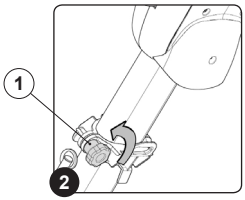
10. Turn the brush head into the work position (**Fig.13**).

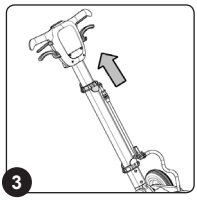
INSERTING THE SOLUTION TANK (OPTIONAL)

To insert the solution tank onto the handlebars, proceed as follows:

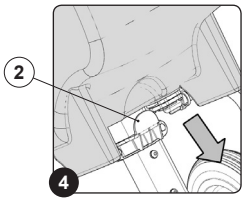
1. Secure the handlebar in a position at about 45° with respect to the ground (**Fig.1**).
2. Unscrewing the closing knob (1) (**Fig.2**) position the upper brackets beyond half of the column (**Fig.3**) (if it has not already been positioned).

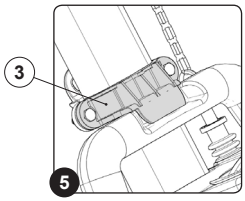


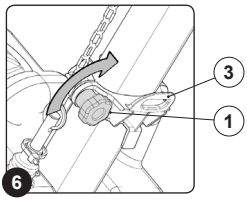




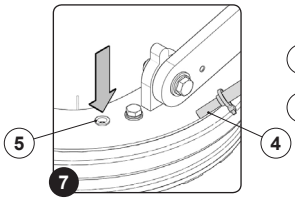
3. Put the solution tank on the column, so that the bottom of the tank is anchored to the fixed bracket (2) on the column itself (**Fig.4**).
4. Holding the tank with one hand, move the mobile bracket (3) down until the solution tank is locked to the column (**Fig.5**).
5. Lock the position of the mobile bracket (3) by tightening the closing knob (1) (**Fig.6**).

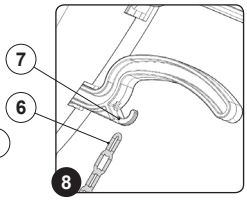






6. Insert the water distribution pipe (4) in the hole on the brush head (5) (**Fig.7**).
7. Insert the solution tank tap tie chain (6) in the coupling in the tap control handle (7) (**Fig.8**).







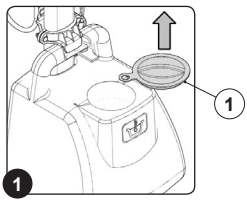
INSERTING THE DETERGENT SOLUTION (OPTIONAL)

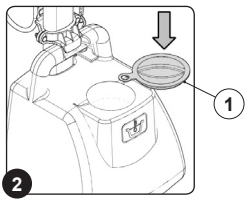
Fill the solution tank only when the column is in vertical position, by proceeding as follows:

1. Remove the solution tank cap (1) (**Fig.1**).
2. Fill with clean water, at a temperature no higher than 50°C.
3. Add the liquid detergent to the tank in the concentration and manner indicated on the detergent manufacturer's label. The formation of excess foam could damage the internal components of the machine, so only use the minimum amount of detergent needed.
4. Insert the solution tank cap (1) (**Fig.2**).

***ATTENTION**: You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

***ATTENTION**: We recommend that you vacuum at intervals the dirt-loaded foam with a vacuum cleaner for liquids.*



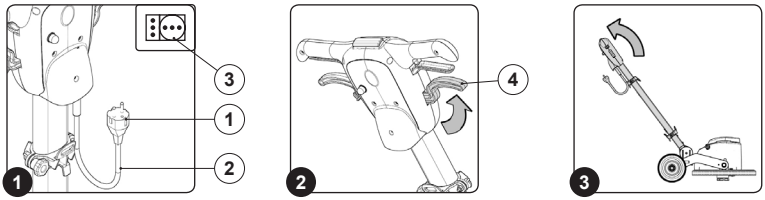


WORK

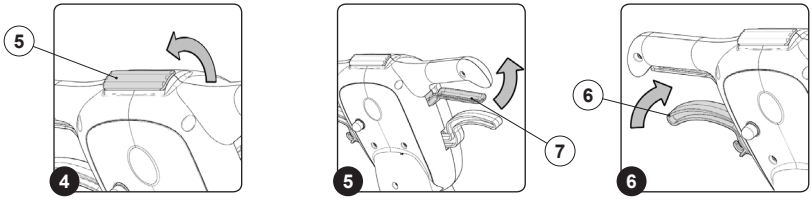
Before beginning to work, it is necessary to:

1. Before using, the appliance must be in order and safe to use with the work equipment, especially the power cable and the extension cable. If everything is not in order, the appliance must not be used.
2. Insert the plug (1) of the power supply cable (2) in the mains supply socket (3) **(Fig.1)**.
3. Release the control handlebar from the vertical position. Press the control column stop lever (4) in the direction indicated by the arrow (**Fig.2**) and turn the control column towards yourself (**Fig.3**).

***ATTENTION**: During this operation, do not rest your foot on the appliance.*



4. Turn the control column towards you until you find the best position, this position should be comfortable when using the appliance.
5. Once the ideal position has been found, release the control column stop lever (4) to lock the handlebar.
6. Turn the dead man's handle towards you (5) (**Fig.4**).
7. Press the control levers main switch (6), located under the grips on the handlebar (**Fig.5**).
8. The appliance will now start to move.
9. Apply a small amount of detergent solution to the floor by pressing the lever (7) (**Fig.6**), until the brush is saturated with foam (optional solution tank kit).



10. Push the machine with the brush rotating from left to right or vice versa.
11. Immediately afterwards, push the machine in the same way but in the opposite direction, so that about one quarter of the working width overlaps the previous one.
12. We recommend that you vacuum up the dirt-loaded foam at intervals with the aid of a vacuum cleaner for liquids (optional solution tank kit).

***ATTENTION**: The first time an operator uses the machine, he/she should become familiar with the movements to be imparted to the shaft in order to be confident enough with the directionality of movement of the machine, and should therefore not operate the machine near people or obstacles.*

***ATTENTION**: Work in slow movements to the right and left, possibly moving back so that the operator always stands on an area of the floor yet to be cleaned up.*

***ATTENTION**: Keep the power supply cable behind the operator, taking care not to operate the machine in its vicinity in order not to damage it.*

***ATTENTION**: Do not insist too much on the same area so as to avoid damaging the floor, also in function of the type of brush or abrasive floor pad chosen.*

***ATTENTION**: If you need to work in tight spaces you can turn the control column to the vertical position.*

AT THE END OF WORK

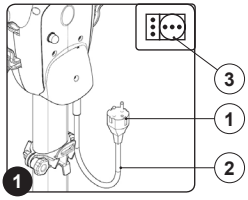
At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

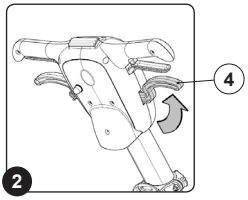
1. Disconnect the plug (1) of the power supply cable (2) in the mains supply socket (3) (**Fig.1**).

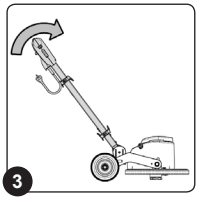
ATTENTION: *You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

ATTENTION*: To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.*

2. Turn the handlebar to the vertical position, press the uncoupling lever (4) (**Fig.2**) and turn the handlebar to the vertical position (**Fig.3**). When the handlebar is vertical, release the uncoupling lever (4).





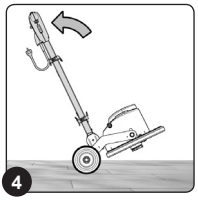


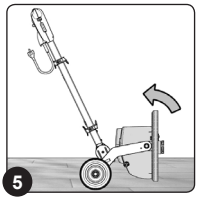
ATTENTION*: During this operation, do not rest your foot on the appliance.*

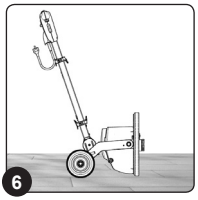
3. Tip back the machine and take the appliance to the place where it is maintained and carry out all the procedures listed in the section "RECOMMENDED PERIODIC MAINTENANCE" indicated in the column "AT THE END OF THE WORK".
4. Once the maintenance work is finished take the appliance to the designated machine storage place.

ATTENTION*: Park the machine in an enclosed place, on a flat surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.*

5. Lightly tip the machine back (**Fig.4**), block one of the rear wheels and shift the control column backwards.
6. Turn the brush head into the vertical position (**Fig.5**).
7. Bring the rotated brush head into contact with the floor (**Fig.6**).







MAINTENANCE

RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS

TYPE OF MAINTENANCE	AT THE END OF WORK	WEEKLY	BEFORE A LONG PERIOD WHEN IT WILL NOT BE USED	TRANSPORTING
Checking and cleaning the pad holder	X		X	X
Checking and cleaning the solution tank (optional)		X	X	X

CHECKING AND CLEANING THE PAD HOLDER

Careful cleaning of the pad holder guarantees better cleaning of the floor as well as a longer brush motor life. To clean the pad holder, proceed as follows:

1. Take the appliance to the dedicated dirty water drainage area.

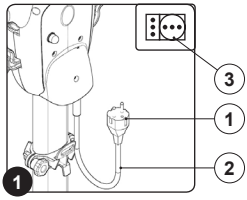
***ATTENTION**: The place this operation is carried out should comply with current environmental protection regulations.*

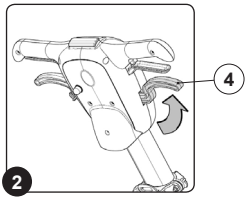
2. Check that the plug (1) on the power cable (2) has been taken out of the socket (3) of the mains supply(**Fig.1**), and if not, disconnect it.

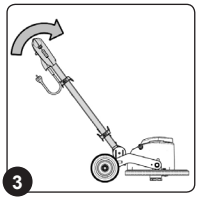
***ATTENTION:** You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

***ATTENTION**: To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.*

3. Check that the handlebar is in the vertical position, if not, press the uncoupling lever (4) (**Fig.2**) and turn the handlebar to the vertical position (**Fig.3**). When the handlebar is vertical, release the uncoupling lever (4).



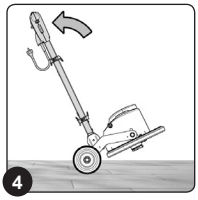


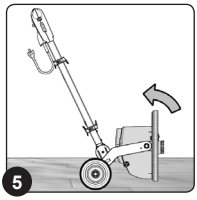


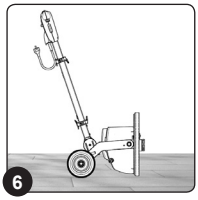
4. Lightly tip the machine back (**Fig.4**), block one of the rear wheels and shift the control column backwards.
5. Turn the brush head into the vertical position (**Fig.5**).
6. Bring the rotated brush head into contact with the floor (**Fig.6**).
7. Unscrew and remove the tightening keys (5) (**Fig.7**).
8. Remove the pad holder, remove the impurities in it.

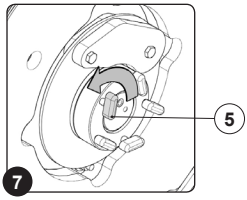
9. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

***ATTENTION**: To tighten the keys correctly use a tightening clamp.*









CHECKING AND CLEANING THE SOLUTION TANK (OPTIONAL)

Carefully cleaning the solution tank ensures the floor is cleaned properly. Proceed as follows to clean the solution tank:

1. Take the appliance to the dedicated dirty water drainage area.

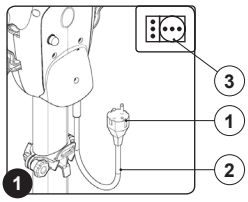
***ATTENTION**: The place this operation is carried out should comply with current environmental protection regulations.*

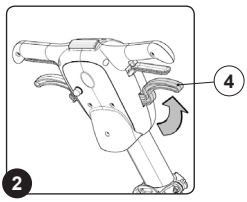
2. Check that the plug (1) on the power cable (2) has been taken out of the socket (3) of the mains supply(**Fig.1**), and if not, disconnect it.

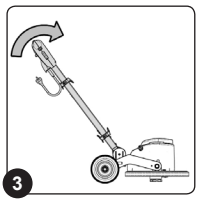
***ATTENTION:** You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.*

***ATTENTION**: To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.*

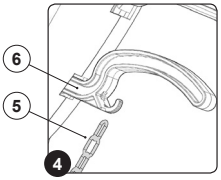
3. Fix the handlebar in a position of about 45° to the ground, press the uncoupling lever (4) (**Fig.2**) and turn the handlebar into position (**Fig.3**). When the handlebar is in position, release the uncoupling lever (4).

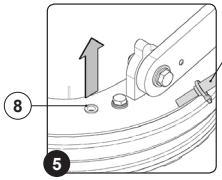


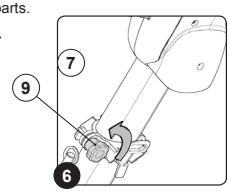


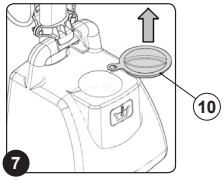


4. Uncouple the solution tank tap tie chain (5) in the coupling in the tap control handle (6) (**Fig.4**).
5. Remove the water distribution pipe (7) in the hole on the brush head (8) (**Fig.5**).
6. Loosen the closing knob (9) (**Fig.6**) and position the top brackets more than halfway up the column.
7. Remove the solution tank from the control column.
8. Remove the solution tank cap (10) (**Fig.7**).
9. Rinse the inside with a jet of water, if necessary use a spatula to remove the sludge that has accumulated at the bottom of the tank.
10. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.







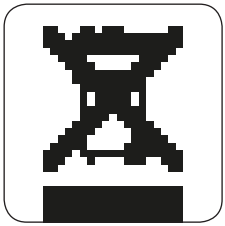


DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.
Before scrapping the appliance, it is necessary to remove and separate out the following materials, then send them to the appropriate collection centres in accordance with applicable environmental hygiene regulations:

- Pad holders or brushes
- Electric and electronic parts*
- Plastic parts
- Metallic parts

(*) In particular, contact your distributor when scrapping electric and electronic parts.



TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The power cable extension is not connected to the mains socket.	Check that the plug on the extension cable has been inserted into the mains supply socket.
	The power cable extension is not connected to the appliance's power cable.	Check that the plug on the cable of the appliance has been inserted into the socket on the extension cable.
	The electrical specifications of the appliance should correspond to the electrical specifications of the power supply network.	Make sure that the electrical specifications of the appliance correspond to the electrical specifications of the power supply network, check the technical information on the serial number plate.
	Extension cable damaged.	Check the extension cable is not damaged, and if it is, replace it.
	Overheating of the brush head motor.	Make sure that the thermal breaker on the back of the handlebar has not tripped. If it has, wait a few minutes until it has cooled down, then press the specific circuit breaker button to reactivate the power supply and motor operation
INSUFFICIENT DETERGENT SOLUTION ON THE PAD HOLDER	The amount of detergent in the solution tank is insufficient for the work that needs doing.	Make sure that the amount of detergent solution in the solution tank is sufficient for the work to be carried out, and if necessary fill the solution tank.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned manufacturer:
LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
declares under its sole responsibility that the products

SINGLE DISC MACHINE mod. SD ORBIT FULL

comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2014/35/EC: Low Voltage Directive.
- 2014/30/EC: Electromagnetic Compatibility Directive.
-

The person authorised to compile the technical file:

Mr. Barbone Daniele
Via Teramo 11
65024 Manopello (PE) Italy

LMA MACHINE
Legal representative
Barbone Daniele

LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
Tel: +39 085 856 1238
Email: info@lmamachine.com

FRANÇAIS

INDEX

DESTINATAIRES ***50***

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ***50***

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL ***50***

AVANT-PROPOS ***50***

DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION ***51***

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ***51***

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE ***51***

SÉCURITÉ ***51***

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ***51***

DONNÉES TECHNIQUES ***51***

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ***52***

SYMBOLES UTILISÉS DANS L'APPAREIL ***55***

CONNAISSANCE DE L'APPAREIL ***55***

MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ *55*

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL *55*

TRANSPORT DE L'APPAREIL *56*

COMPOSANTS PRINCIPAUX DE L'APPAREIL *56*

COMPOSANTS PRINCIPAUX DU GUIDON DE COMMANDE *56*

COMPOSANTS PRINCIPAUX DE LA COLONNE DE DIRECTION *57*

PRÉPARATION DE L'APPAREIL ***57***

INTRODUCTION DU DISQUE ENTRAÎNEUR *57*

INTRODUCTION DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (EN OPTION) *59*

INTRODUCTION DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (EN OPTION) *59*

EMPLOI DE LA MACHINE ***60***

À LA FIN DU TRAVAIL ***61***

ENTRETIEN ***61***

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉ *61*

CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU DISQUE ENTRAÎNEUR *62*

CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (EN OPTION) *63*

ÉLIMINATION ***63***

RÉSOLUTION PANNES ***64***

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ***64***

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

	**Symbole CE**
	**Symbole du livre ouvert avec le i :** Indique qu'il faut consulter le mode d'emploi.
	**Symbole du livre ouvert :** Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser l'appareil.
	**Symbole d'endroit à l'abri :** Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.
	**Symbole d'avertissement :** Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
	**Symbole gants de protection :** Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.
	**Symbole d'avertissement de chariots en mouvement :** Indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.
	**Symbole danger d'explosion :** Il indique que si la batterie n'est pas traitée conformément aux directives indiquées dans le manuel du constructeur, elle risque d'exploser dans certaines conditions.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut.

Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. n'est pas responsable des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cet appareil a été construit pour le nettoyage professionnel des sols durs et vinyliques en intérieur, à effectuer en suivant les instructions. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but**.

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiée, par un opérateur qualifié. La machine est appropriée pour le nettoyage de moquettes à condition d'utiliser les accessoires adaptés.

L'appareil est apte à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés ou couverts.

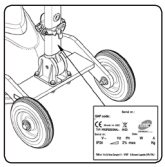
ATTENTION : *L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.*

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est placée dans la partie arrière du guidon de commande, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



DONNÉES TECHNIQUES	U/M	SD ORBIT FULL	SD ORBIT FULL VS
Largeur de travail	mm	430	430
Diamètre du disque entraîneur	mm	420	420
Nombre de Orbites du disque entraîneur	Orb./min	1400	1120/1680
Puissance nominale du moteur du carter	W	1100	1100
Tension nominale du moteur du carter	V	230	230
Fréquence du moteur du carter	Hz	50 / 60	50 / 60
Pente maximale à pleine charge	%	2	2
Capacité du réservoir de solution (en option)	l	15	15
Roues arrière (diamètre/largeur)	mm	250 / 45	250 / 45
Longueur de la machine	mm	700	700
Hauteur de l'appareil au carter	mm	320	320
Hauteur de l'appareil au guidon	mm	1220	1220
Largeur de l'appareil	mm	495	495
Poids de l'appareil en ordre de marche (sans réservoir de solution)	kg	65	68
Longueur du câble d'alimentation (en option)	m	8	8
Niveau de pression acoustique (conformément à la directive CEI 704/1)	dB (A)	62	62
Niveau de vibration à la main	m/s^2	2.71	2.71
Inverter	Kw	-	2.2 - 3Hp

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les règles indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter tout dommage à l'appareil et à l'opérateur.

AVERTISSEMENT :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) dotés de capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes sans expérience et connaissance, à moins qu'elles ne soient contrôlées ou formées à l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lire attentivement les étiquettes figurant sur l'appareil, ne jamais les dissimuler et les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- L'appareil doit être utilisé et rangé exclusivement dans un endroit fermé.
- L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes possédant l'autorisation et la formation adéquates.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque matricule.
- Vérifier toujours si les plans de travail, sols et rampes, sont en mesure de supporter le poids de l'appareil.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser l'appareil sur des pentes.
- En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur.
- Pour toute intervention d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la prise.
- Pour éviter une utilisation non admise de l'appareil, l'alimentation doit être coupée, éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la prise.
- Les enfants doivent rester sous surveillance afin de veiller à ce

qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, faire attention aux personnes à proximité et en particulier aux enfants.
- L'appareil doit être alimenté exclusivement avec une tension et une fréquence égales à celles indiquées sur la plaque matricule.
- L'appareil laissé sans surveillance doit être protégé de mouvements imprévus.
- Ne pas s'approcher de la machine avec des vêtements qui pourraient s'accrocher. ÉVITER de porter des écharpes, des châles, des foulards et des vêtements larges.
- Éviter de passer sur des morceaux de corde, fils de fer, câbles : ils pourraient s'entortiller dans la brosse et entraver le glissement.

ATTENTION :
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C, l'appareil doit être emmagasiné uniquement dans des endroits fermés.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95 %.
- La machine est appropriée pour le nettoyage de moquettes à condition d'utiliser les accessoires adaptés.
- Les opérations de polissage devront être effectuées dans des zones interdites au passage des personnes non autorisées. Signaler les zones de travail avec des panneaux appropriés.
- La prise du cordon d'alimentation de la machine doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Éviter d'endommager le cordon d'alimentation de la machine par des écrasements, pliages ou contraintes.
- Attention : ne pas permettre au câble d'alimentation d'entrer en contact avec la brosse tournante.
- L'appareil ne provoque pas de vibrations nocives.

- En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones de danger (par ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de l'appareil dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Éviter de faire fonctionner la brosse ou le disque entraîneur lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- Ne pas heurter les rayonnages ou les échafaudages lorsqu'il y a des risques de chute d'objets. L'opérateur doit toujours adopter des équipements de protection individuelle appropriés (gants, chaussures, casque, lunettes de sécurité, etc.).
- En cas de défauts fonctionnement de l'appareil, vérifier qu'il ne s'agit pas d'une conséquence d'un manque d'entretien ordinaire. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE à un concessionnaire et/ou un revendeur agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.
- Chaque année, faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Quand, après des années de précieux travail, votre appareil doit être mis au repos, procéder à la mise au rebut appropriée des matériaux qu'il contient, en tenant compte du fait que l'appareil a été construit en utilisant des matériaux intégralement recyclables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, arrêter l'appareil (s'il est en marche), le débrancher de la prise et faire remplacer immédiatement le câble par un service après-vente agréé.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier si tous les volets et les capots sont en place, comme indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- N'utiliser que les disques fournis avec l'appareil ou ceux spécifiés dans le manuel d'instructions. L'emploi de disques différents peut compromettre la sécurité de la machine.

SYMBOLES UTILISÉS DANS L'APPAREIL

Symbole de mise à la terre de l'appareil :
Il indique le point de mise à la terre de l'installation électrique de l'appareil.

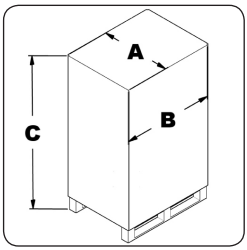
Symbole de pente maximale :
Il indique la pente maximale.

CONNAISSANCE DE L'APPAREIL

MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.
Le poids total de l'appareil avec l'emballage est de 72 kg (poids de l'appareil à vide plus l'emballage).
Les dimensions de l'emballage sont les suivantes :

	U/M	SD ORBIT FULL
A	mm	626
B	mm	821
C	mm	1 370



DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique ; pour déposer l'appareil de l'emballage, agir comme suit :

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

***ATTENTION** : Manipuler le produit emballé avec des moyens de levage aptes et conformes aux dispositions légales.*

***ATTENTION** : Utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.*

2. Déposer les feuillards.
3. Retirer l'emballage extérieur.

***ATTENTION** : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

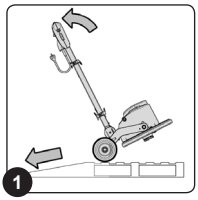
4. Déposer les accessoires en option contenus dans l'emballage.
5. Extraire le carton extérieur vers le haut.
6. Déposer les feuillards de la machine.
7. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette en la poussant en marche arrière.

***ATTENTION** : Au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.*

***ATTENTION** : Ne pas monter le disque entraîneur avant de décharger la machine, éviter les coups violents sur le carter.*

***ATTENTION** : Pour déposer l'appareil du carton, ne pas utiliser le guidon de commande, il pourrait s'endommager pendant l'opération.*

***ATTENTION** : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de l'appareil.*



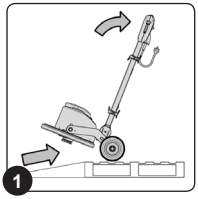
TRANSPORT DE L'APPAREIL

Pour transporter l'appareil en sécurité, agir comme suit :

1. Procéder à chacune des phases permettant de mettre l'appareil en sécurité (lire paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
2. En utilisant un plan incliné, faire monter l'appareil sur la palette en la poussant en marche arrière.
3. Poser le carter sur la palette.
4. Fixer l'appareil à la palette à l'aide des feuillards.
5. Il est alors possible de transporter l'appareil en toute sécurité.

***ATTENTION** : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

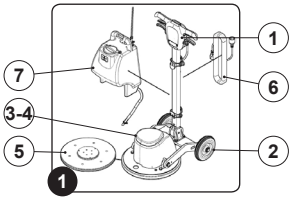
***ATTENTION** : Pour le transport dans des véhicules, fixer l'appareil selon les directives en vigueur afin qu'il ne puisse ni glisser, ni se retourner.*



COMPOSANTS PRINCIPAUX DE L'APPAREIL

Les composants de base de l'appareil s'identifient comme suit :

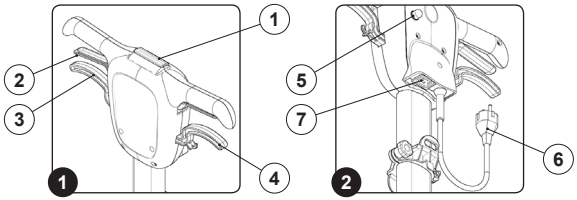
1. Guidon de commande.
2. Châssis.
3. Carter.
4. Carter.
5. Disque entraîneur (en option).
6. Câble d'alimentation de 15 m (en option).
7. Kit réservoir de solution (en option).



COMPOSANTS PRINCIPAUX DU GUIDON DE COMMANDE

Les composants du guidon sont les suivants :

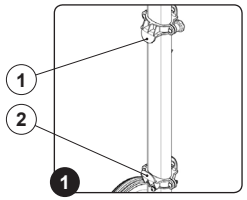
1. Levier de présence opérateur.
2. Levier de commande de l'interrupteur général (placé sous les poignées du guidon).
3. Levier de réglage de l'inclinaison du guidon.
4. Levier de commande de la vanne de distribution du détergent.
5. Disjoncteur thermique de protection du moteur du carter.
6. Câble d'alimentation.
7. Prise pour outil électroportatif.

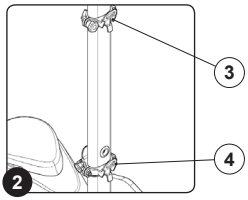


COMPOSANTS PRINCIPAUX DE LA COLONNE DE DIRECTION

Les composants du guidon sont les suivants :

1. Support supérieur kit en option réservoir de solution.
2. Support inférieur kit en option réservoir de solution.
3. Enrouleur supérieur du câble.
4. Enrouleur inférieur du câble.





PRÉPARATION DE L'APPAREIL

INTRODUCTION DU DISQUE ENTRAÎNEUR

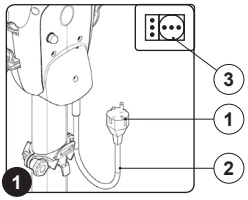
Pour introduire le disque entraîneur dans le corps du carter de l'appareil, agir comme suit :

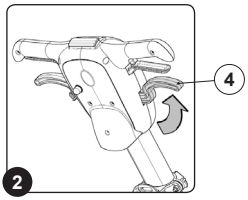
1. Vérifier si la fiche (1) située sur le câble d'alimentation (2) est débranchée de la prise (3) de secteur (**Fig. 1**), sinon la débrancher.

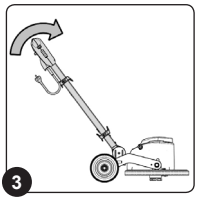
ATTENTION : *Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

ATTENTION *: Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.*

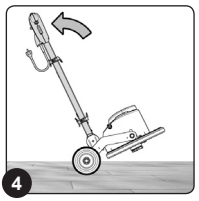
2. Vérifier si le guidon de commande est en position verticale, dans le cas contraire appuyer sur le levier de décrochage (4) (**Fig. 2**) et tourner le guidon en position verticale (**Fig. 3**). Lorsque le guidon est en position verticale, relâcher le levier de décrochage (4).

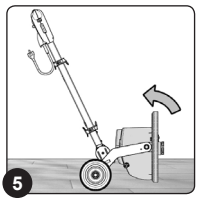


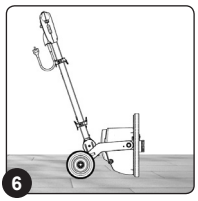




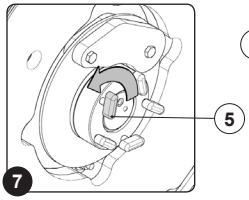
3. Incliner légèrement vers l'arrière la machine (**Fig. 4**), bloquer une des roues arrière et déplacer vers l'arrière la colonne de direction.
4. Tourner le carter en position verticale (**Fig. 5**).
5. Mettre le carter tourné en contact avec le sol (**Fig. 6**).

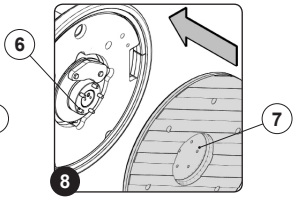






6. Dévisser et déposer les clavettes de serrage (5) (**Fig. 7**).
7. Introduire le disque entraîneur, faire attention à centrer les axes de fixation (6) de l'appareil avec les trous (7) du disque entraîneur (**Fig. 8**).

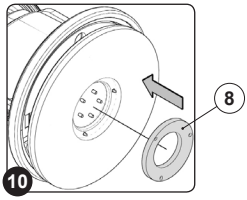


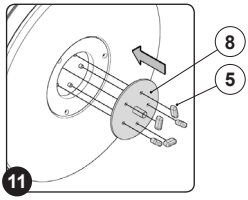


***ATTENTION** : Pour obtenir un bon serrage des clavettes, utiliser une pince de serrage.*

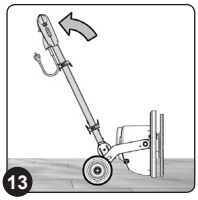
En cas d'utiliser le disque entraîneur pour papier émeri, agir comme suit :

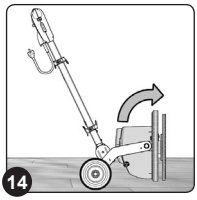
- Dévisser et déposer les clavettes de serrage (5) (**Fig. 7**).
- Introduire le disque entraîneur, faire attention à centrer les axes de fixation (6) de l'appareil avec les trous (7) du disque entraîneur (**Fig. 8**).
- Introduire la bride de centrage (8) (**Fig. 10**).
- Introduire dispositif de retenue fileté (9), faire attention à centrer les axes de fixation de l'appareil avec les trous du dispositif de retenue fileté (**Fig. 11**). Visser les clavettes de serrage (5).



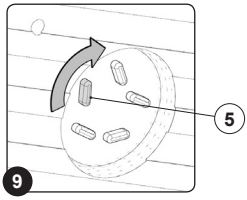


9. Incliner légèrement vers l'arrière la machine (**Fig. 13**), bloquer une des roues arrière et déplacer vers l'arrière la colonne de direction.





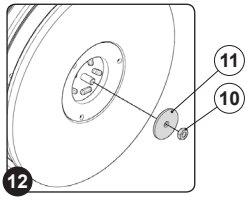
8. Visser les clavettes de serrage (5) (**Fig. 9**)



***ATTENTION** : Pour obtenir un bon serrage des clavettes, utiliser une pince de serrage.*

- Introduire le disque en papier émeri sur le disque entraîneur.
- Fixer le papier émeri au disque entraîneur à l'aide de l'écrou (10), ne pas oublier d'insérer aussi la rondelle (11) (**Fig. 12**).

***ATTENTION** : Pour obtenir un bon serrage de l'écrou, utiliser l'outil adéquat.*

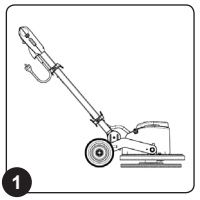


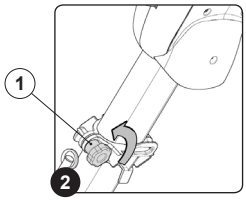
10. Tourner le carter en position de travail (**Fig. 13**).

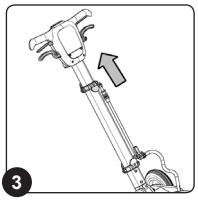
INTRODUCTION DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (EN OPTION)

Pour monter le réservoir de solution sur le guidon, agir comme suit :

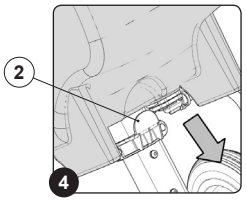
1. Fixer le guidon à environ 45° par rapport au sol (**Fig. 1**).
2. Dévisser la poignée de fermeture (1) (**Fig. 2**) pour placer les brides supérieures au-delà de la moitié de la colonne de direction (**Fig. 3**) (si elles ne sont pas encore en position).

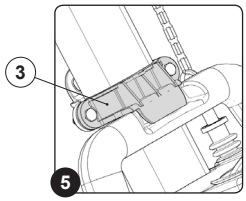


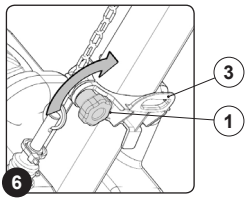




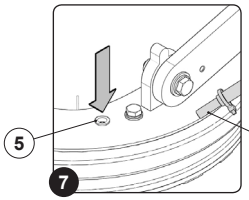
3. Poser le réservoir de solution sur la colonne de direction, de manière à ce que la partie inférieure du réservoir reste prise par la bride fixe (2) de la colonne de direction (**Fig. 4**).
4. En saisissant le réservoir avec une main, faire descendre avec l'autre la bride mobile (3) jusqu'à ce que le réservoir de solution resté bloqué sur la colonne de direction (**Fig. 5**).
5. Bloquer la position de la bride mobile (3) au moyen de la poignée de fermeture (1) (**Fig. 6**).

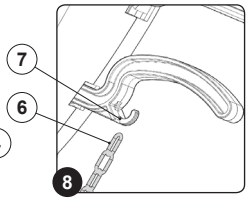






6. Insérer le tuyau de distribution de l'eau (4) dans le trou du carter (5) (**Fig. 7**).
7. Insérer la chaîne tirant le robinet du réservoir de solution (6) dans le crochet de la poignée de commande du robinet (7) (**Fig. 8**).







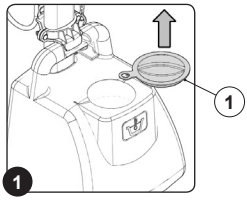
INTRODUCTION DE LA SOLUTION DÉTERGENTE (EN OPTION)

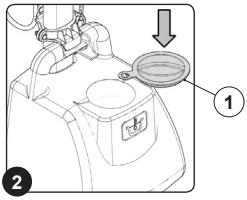
Remplir le réservoir de solution seulement quand la colonne de direction est en position verticale, en agissant comme suit :

1. Déposer le bouchon du réservoir de solution (1) (**Fig. 1**).
2. Remplir d'eau propre à une température inférieure à 50 °C.
3. Ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait aux composants internes de la machine, utiliser un pourcentage adéquat de détergent.
4. Insérer le bouchon du réservoir de solution (1) (**Fig. 2**).

***ATTENTION** : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

***ATTENTION** : il est conseillé d'aspirer par moments la mousse remplie de saleté au moyen d'un aspirateur pour liquides.*

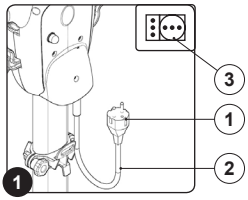




EMPLOI DE LA MACHINE

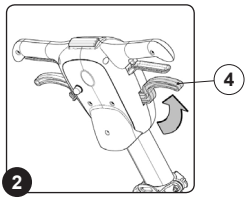
Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

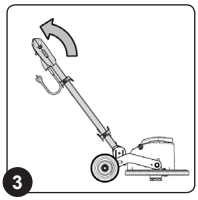
1. Avant l'utilisation, il faut contrôler l'état régulier et la sécurité de service de l'appareil avec les équipements de travail, en particulier le câble d'alimentation et le câble de rallonge. Si l'état n'est pas parfait, l'utilisation de l'appareil est interdite.
2. Introduire la fiche (1) du câble d'alimentation (2) dans la prise (3) de secteur (**Fig. 1**).



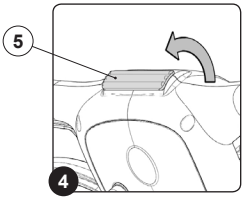
3. Débloquer le guidon de commande de la position verticale. Appuyer sur le levier d'arrêt (4) de la colonne de direction selon la direction indiquée par la flèche (**Fig. 2**) et tourner la colonne de direction vers soi (**Fig. 3**).

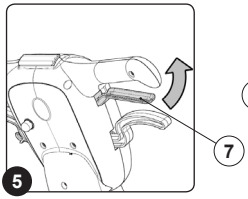
***ATTENTION** : Pendant cette opération, ne pas poser le pied sur l'appareil.*

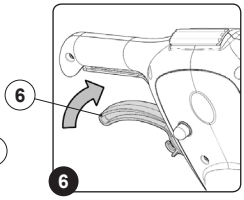




4. Tourner vers soi la colonne de direction jusqu'à trouver la position optimale, cette position doit être confortable pour l'utilisation de l'appareil.
5. Une fois la position idéale d'utilisation trouvée, relâcher le levier d'arrêt (4) de la colonne de direction pour bloquer le guidon.
6. Tourner vers soi le levier de présence opérateur (5) (**Fig. 4**).
7. Appuyer sur les leviers de commande de l'interrupteur général (6), placés sous les poignées du guidon (**Fig. 5**).
8. L'appareil commencera alors à se déplacer.
9. Appliquer une petite dose de solution détergente sur le sol, en appuyant sur le levier (7) (**Fig. 6**), jusqu'à ce que la brosse soit remplie de mousse (kit de réservoir de solution en option).







10. Conduire la machine avec la brosse tournante de gauche à droite ou en sens inverse.
11. Tout de suite après, conduire la machine en sens inverse de manière à ce qu'environ un quart de la largeur de travail se superpose à celle précédente.
12. Il est conseillé d'aspirer par moments la mousse remplie de saleté au moyen d'un aspirateur pour liquides (kit de réservoir de solution en option).

***ATTENTION** : La première fois qu'un opérateur utilise la machine, il doit se familiariser avec les mouvements à réaliser sur le guidon pour obtenir une maîtrise suffisante de la manœuvrabilité de la machine. Il ne doit donc pas employer la machine à proximité de personnes ou d'obstacles.*

***ATTENTION** : Travailler en réalisant des mouvements lents à droite et à gauche, et dans la mesure du possible à reculons pour que l'opérateur se trouve toujours dans la zone du sol qui n'a pas encore été nettoyée.*

***ATTENTION** : Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de l'opérateur, en faisant attention à ne pas travailler lorsque la machine se trouve près de celui-ci pour éviter de l'endommager.*

***ATTENTION** : Ne pas trop insister sur la même zone pour ne pas risquer de détériorer le sol, notamment en fonction du type de brosse ou de disque abrasif choisi.*

***ATTENTION** : S'il est nécessaire de travailler dans des espaces étroits, il est possible de tourner la colonne de direction en position verticale.*

À LA FIN DU TRAVAIL

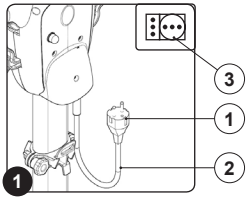
A la fin du travail et avant tout type d'entretien, exécuter les opérations suivantes :

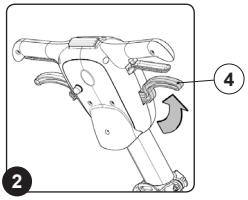
1. Débrancher la fiche (1) du câble d'alimentation (2) de la prise (3) de secteur (**Fig. 1**).

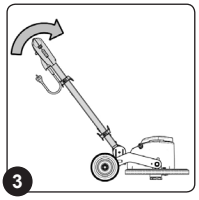
ATTENTION : *Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

ATTENTION *: Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.*

2. Tourner le guidon de commande en position verticale, appuyer sur le levier de décrochage (4) (**Fig. 2**) et tourner le guidon en position verticale (**Fig. 3**). Lorsque le guidon est en position verticale, relâcher le levier de décrochage (4).





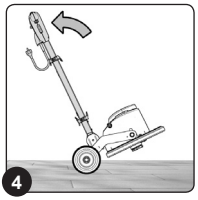


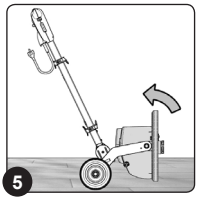
ATTENTION *: Pendant cette opération, ne pas poser le pied sur l'appareil.*

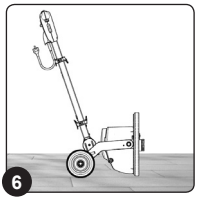
3. Incliner la machine et mettre l'appareil dans l'endroit destiné à l'entretien et effectuer toutes les procédures énumérées au paragraphe « INTERVENTIONS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE CONSEILLÉ » indiquées dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
4. Une fois les interventions d'entretien terminées, amener l'appareil à l'endroit prévu pour le rangement.

ATTENTION *: Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.*

5. Incliner légèrement vers l'arrière la machine (**Fig. 4**), bloquer une des roues arrière et déplacer vers l'arrière la colonne de direction.
6. Tourner le carter en position verticale (**Fig. 5**).
7. Mettre le carter tourné en contact avec le sol (**Fig. 6**).







ENTRETIEN

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉ

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE DE REPOS	TRANSPORT
Contrôle et nettoyage du disque entraîneur	X		X	X
Contrôle et nettoyage du réservoir de solution (en option)		X	X	X

CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU DISQUE ENTRAÎNEUR

Le nettoyage minutieux du disque entraîneur garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour nettoyer le disque entraîneur, agir comme suit :

1. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

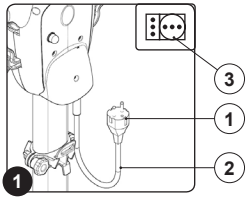
***ATTENTION** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.*

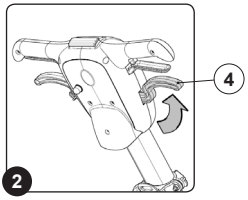
2. Vérifier si la fiche (1) située sur le câble d'alimentation (2) est débranchée de la prise (3) de secteur (**Fig. 1**), sinon la débrancher.

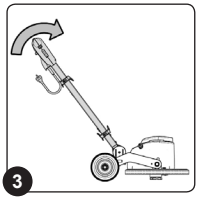
***ATTENTION :** Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

***ATTENTION** : Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.*

3. Vérifier si le guidon de commande est en position verticale, dans le cas contraire appuyer sur le levier de décrochage (4) (**Fig. 2**) et tourner le guidon en position verticale (**Fig. 3**). Lorsque le guidon est en position verticale, relâcher le levier de décrochage (4).

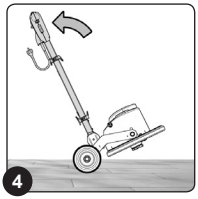


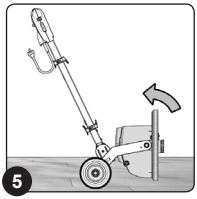




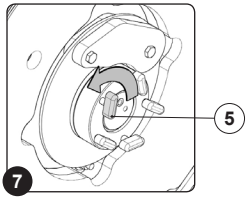
4. Incliner légèrement vers l'arrière la machine (**Fig. 4**), bloquer une des roues arrière et déplacer vers l'arrière la colonne de direction.
5. Tourner le carter en position verticale (**Fig. 5**).
6. Mettre le carter tourné en contact avec le sol (**Fig. 6**).
7. Dévisser et déposer les clavettes de serrage (5) (**Fig. 7**).
8. Déposer le disque entraîneur, enlever les impuretés présentes sur celui-ci.
9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.

***ATTENTION** : Pour obtenir un bon serrage des clavettes, utiliser une pince de serrage.*









CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION (EN OPTION)

Le nettoyage soigneux du réservoir de solution garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Amener l'appareil dans l'endroit prévu pour la vidange des eaux sales.

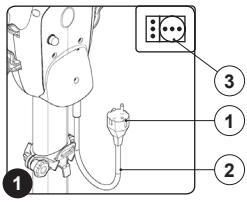
***ATTENTION** : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.*

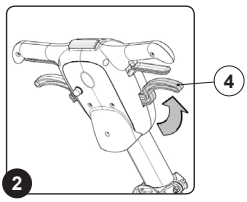
2. Vérifier si la fiche (1) située sur le câble d'alimentation (2) est débranchée de la prise (3) de secteur (**Fig. 1**), sinon la débrancher.

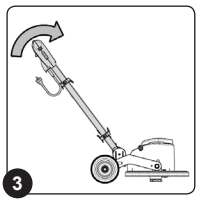
***ATTENTION :** Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains.*

***ATTENTION** : Pour éviter les dommages au câble d'alimentation, débrancher la prise du secteur en tirant directement la prise et non le câble.*

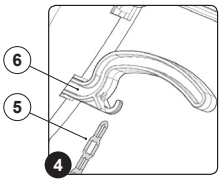
3. Fixer le guidon à environ 45° par rapport au sol, appuyer sur le levier de décrochage (4) (**Fig. 2**) et tourner le guidon en position (**Fig. 3**). Lorsque le guidon est en position, relâcher le levier de décrochage (4).

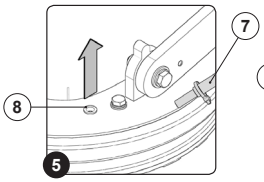


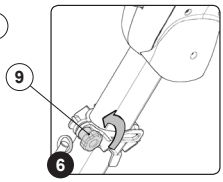


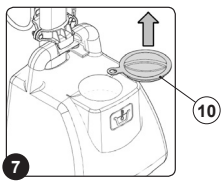


4. Décrocher la chaîne tirant le robinet du réservoir de solution (5) du crochet de la poignée de commande du robinet (6) (**Fig. 4**).
5. Déposer le tuyau de distribution de l'eau (7) du trou du carter (8) (**Fig. 5**).
6. Dévisser la poignée de fermeture (9) (**Fig. 6**) pour placer les brides supérieures au-delà de la moitié de la colonne de direction.
7. Déposer le réservoir de solution de la colonne de direction.
8. Déposer le bouchon du réservoir de solution (10) (**Fig. 7**).
9. Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la bourbe accumulée sur le fond su réservoir.
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.







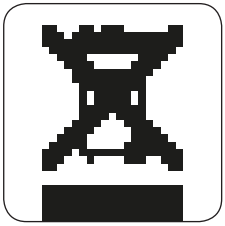


ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.
Avant d'éliminer l'appareil, retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Disques entraîneurs ou brosses
- Parties électriques et électroniques*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	La rallonge n'est pas branchée à la prise de secteur.	Vérifier si la fiche de la rallonge est branchée à la prise du réseau d'alimentation.
	La rallonge n'est pas branchée au câble d'alimentation de l'appareil.	Vérifier si la fiche du câble d'alimentation de l'appareil est branchée à la prise de la rallonge.
	Les spécifications électroniques de l'appareil correspondent aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Vérifier que les spécifications électroniques de l'appareil correspondent aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation, contrôler les données techniques présentes sur la plaque matricule.
	Rallonge endommagée.	Vérifier si la rallonge est endommagée, si c'est le cas la remplacer.
	Surchauffe du moteur du carter.	Vérifier si la protection thermique, située dans l'arrière du guidon, est activée. Si ce n'est pas le cas, attendre quelques minutes jusqu'à ce qu'elle refroidisse, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur thermique pour réactiver l'alimentation et le fonctionnement du moteur.
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LE DISQUE ENTRAÎNEUR	Quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution inadéquate pour le travail à réaliser.	Contrôler si la quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution est correcte pour le travail à effectuer, si nécessaire remplir le réservoir de solution.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société de fabrication soussignée :
LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

MACHINE MONOBROSSE mod. SD ORBIT FULL

sont conformes aux directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : directive Compatibilité électromagnétique.

•

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Barbone Daniele
Via Teramo 11
65024 Manopello (PE) Italy

LMA MACHINE.
Le représentant légal
Barbone Daniele



LMA MACHINE S.A.S.
Via Teramo 11 (PE) Italy 65024
Manopello scalo
Tel: +39 085 856 1238
Email: info@lmamachine.com



Tel: +39 085 856 2076
Email:info@lmamachine.com